

Гладкова Ольга Константиновна,

доцент, кафедра немецкой филологии, Институт иностранных языков, Уральский государственный педагогический университет; 620017, г. Екатеринбург, пр. Космонавтов, д. 26; e-mail: lenka-gladkova@rambler.ru

ПРОБЛЕМА ОБУЧЕНИЯ ВЗРОСЛЫХ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: обучение взрослых иностранному языку; психологические особенности; педагогические принципы; самостоятельная работа; мотивация.

АННОТАЦИЯ. Рассматривается проблема обучения взрослых иностранному языку и предлагаются некоторые пути решения данной проблемы.

Gladkova Olga Konstantinovna,

Associate Professor of Department of German Philology, Institute of Foreign Languages, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg.

THE PROBLEMS OF TEACHING ADULTS A FOREIGN LANGUAGE

KEY WORDS: teaching a foreign language to adults; psychological peculiarities; principles of pedagogy; independent work; motivation.

ABSTRACT. This article deals with the problem of teaching a foreign language to adults and some methods to solve this problem.

В современных политических и экономических условиях развития общества роль языкового образования неизменно возрастает. Иностранный язык является инструментом, позволяющим человеку не только свободно ориентироваться в современном обществе, но и качественно выполнять свои профессиональные функции, расширять свой профессиональный и культурный кругозор в процессе приобщения к разнообразным источникам информации [1, с. 26].

Иностранный язык как учебный предмет занимает в школе одну из ведущих позиций. Существует несколько вариантов начала изучения первого, второго, а в некоторых случаях и третьего иностранного языка в рамках школьного обучения. Увеличивается количество учебных часов, отводимых на изучение языка, предлагается посещение факультативных занятий с целью практического использования изучаемого языка как средства общения. Данная система преподавания иностранного языка позволяет внедрять новые эффективные формы и технологии обучения, что приводит к наиболее успешному достижению конечной цели – формированию у учащихся коммуникативной компетенции.

В рамках профессионального образования существует своя система обучения иностранному языку как предмету и как профессии.

В постдипломном периоде в случае возникновения необходимости первичного получения, а также совершенствования имеющихся языковых знаний существует

возможность посещения языковых школ, курсов, программ дополнительного образования. Здесь мы говорим о так называемых взрослых обучаемых, имеющих за плечами образовательный и профессиональный опыт. Несмотря на существующие варианты получения взрослыми языкового образования, вопрос организации их обучения остается проблемным в силу его недостаточной разработки.

Практика работы с группами взрослых, обучающимися по программе дополнительного образования и в языковых школах, побуждает обратиться к рассмотрению этого вопроса. Первый момент, на который необходимо обратить внимание, прежде чем приступить к конкретному методическому конструированию практических занятий, это выявление целей изучения иностранного языка у обучающихся. Цели могут быть разными: работа за рубежом, участие в международных конференциях, обучение в высших учебных заведениях, осуществление деловой переписки, участие в переговорах, туризм и другие. Разнообразие целей у слушателей в одной группе не позволяет нам говорить о так называемой гомогенности группы, что представляет собой определенную проблему при планировании учебной работы. Для того чтобы сделать обучение иностранному языку взрослых более успешным, целесообразно распределить их в две группы: с акцентом на чтение и письмо и с акцентом на говорение и слушание. Основными учебными задачами первой группы будут извлечение информации из читаемого текста и письменное изложе-

ние информации по заданным параметрам. Основными задачами второй группы являются понимание звучащей речи и установление речевого взаимодействия коммуникантов. Если ведущими видами речевой деятельности в первой группе будут чтение и письмо, а во второй – говорение и слушание, то это не означает, что обучающиеся первой группы не будут учиться аудировать и говорить, а студенты второй группы читать тексты и выполнять письменные упражнения. Данный подход позволит подобрать такую методику работы в каждой группе, которая позволит результативно и за относительно короткий срок достичь предполагаемой цели изучения иностранного языка (участвовать в переговорах, написать деловое письмо или ответ на него и т. д.).

Организовать процесс обучения необходимо с учетом психологических особенностей взрослых обучаемых и использованием соответствующих педагогических принципов. В качестве психологических особенностей можно выделить следующие: наличие страхов (у меня нет способностей к иностранным языкам) или, наоборот, завышенная самооценка; наличие склонности к самоуправлению, высокий уровень самостоятельности действий и принятия решений; целенаправленное выполнение действий, умение работать в коллективе [2, с. 184].

Поэтому обучение взрослых нужно строить на таких педагогических принципах, как опора на опыт, индивидуализация, совместная деятельность, приоритет самостоятельного обучения, практическая направленность занятий [3, с. 2].

Важным моментом в обучении взрослых является позиция преподавателя. Он выступает уже не просто учителем, консультантом, а партнером, помощником.

На первом занятии преподаватель знакомит слушателей с системой обучения на уроке и с технологией самостоятельной работы над иностранным языком в домашних условиях. Поскольку у взрослых существует ложное убеждение о том, что овладеть языком можно лишь посещая аудиторские занятия, то необходимо подчеркнуть особую важность самостоятельной работы дома и указать на то, что достижение желаемого результата без нее просто невозможно. Многие представители этой группы обучаемых в силу своей взрослости разучились учиться. Им приходится вспоминать или заново осваивать учебные технологии. Если на аудиторном занятии процесс обучения организует и направляет преподаватель, то в домашних условиях взрослые сталкиваются с проблемой неумения спланировать и осуществить свои действия, направленные на самостоятельное выполнение домашнего

задания. Здесь помогут конкретные рекомендации по организации учебной работы над иностранным языком вне аудитории:

- «Wenn Sie zu Hause wiederholen, üben Sie oder auch neu lernen wollen, warten Sie nicht bis zur letzten Minute vor dem Kurstag. Verteilen Sie Ihr Lernenaufmöglichstkleine Portionen» (Когда Вы дома учитесь новый материал или его повторяете, выполняете упражнения, не дожидайтесь последней минуты перед занятиями на курсах. Распределяйте учебный материал на небольшие порции);

- «Wenn Sie jeden Tag ein wenig Deutsch lernen – auch wenn es nur ca. 20 Minuten sind – haben Sie gute Aussichten auf Erfolg, denn Sie bleiben dann „in der Sprache“» (Если Вы каждый день будете немного заниматься немецким языком, хотя бы 20 минут, у Вас будут хорошие перспективы на успех, так как Вы будете оставаться постоянно «в языке»);

- «Stopfen Sie Ihre Lernphasen nicht mit zuviel Stoff voll. Nehmen Sie sich nicht z. B. 50 Vokabeln, sondern lieber nur 10-12 Vokabeln vor» (Не загружайте время учебы большим количеством материала. Например, не заучивайте сразу 50 слов, а возьмите лишь 10-12);

- «Wenn unterschiedliches Lernen für Sie nützlich ist, dann sorgen Sie sich um Abwechslung» (Если смена приемов изучения языка Вам пойдет на пользу, позаботьтесь сами о их разнообразии);

- «Wiederholen Sie das halbe Lernen! Einmaliges Einprägen reicht oft nicht aus» (Повторение – мать учения! Одноразовое заучивание часто бывает недостаточным) [5, с. 40].

Следует также обратить внимание на такое противоречие, как наличие внешней мотивации к изучению иностранного языка, продиктованное профессиональной необходимостью, и зачастую низкий уровень внутренней мотивации, связанный с негативным опытом школьного обучения, с нежеланием снова сесть за парту. Кроме этого, когда взрослые приходят к осознанию того, что процесс овладения иностранным языком требует времени, терпения, усилий, то у них возникает негативное убеждение – «Я никогда не смогу выучить иностранный язык». Задача учителя – научить пониманию значимости маленьких шагов в достижении успеха и конечного результата, создать так называемую мотивацию «маленького успеха» на пути к большой цели.

Выбор оптимальных приемов и форм является важным условием результативности обучения взрослых.

Существует множество интенсивных методик, которые предполагают коммуникативное овладение всеми видами речевой деятельности в условиях ограниченного отрезка времени. При подготовке к работе с

группой взрослых можно взять за основу одну или несколько методик и выработать свою, учитывая конкретные цели обучающихся, о которых было сказано выше.

Овладение языком взрослыми в специально организованных условиях является

процессом сложным, в ходе которого знания, умения, навыки приобретаются раз и навсегда, как во многих других дисциплинах, но нуждаются в постоянной тренировке и практике [4, с. 84].

Л И Т Е Р А Т У Р А

1. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранным языкам : пособие для учителя. М. : Аркти, 2004.
2. Гладкова О. К. Рекомендации по организации обучения иностранному языку студентов программы дополнительного профессионального образования // Germanistische Studien : сб. мат-лов кафедры немецкой филологии. Вып. 6. 2013 / Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2013.
3. Ефимова Р. М. Некоторые особенности обучения взрослых иностранному языку. URL: http://www.pglu.ru/lib/publications/University.../uch_2008.
4. Старкова Д. А., Польшина Т. В. Психолингвистические особенности обучения взрослых иностранному языку // Педагогическое образование в России / Урал. гос. пед. ун-т. Екатеринбург, 2012.
5. Rampillon Ute. Lernen leichter machen. Deutsch als Fremdsprache. Max Huber Verlag, 1999.

Статью рекомендует канд. пед. наук, доц. Е. А. Казакова.